



NOTICES TO MARINERS

Issue No.36(Total No.830)

Notice No.1067-1092

4 September 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hedd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	12201	APPROACHES TO CHANGSHAN ARCHIPELASGO	1:75000	2017年8月第1版	Scope of Chart 38°57'00"N ~39°25'00"N 122°03'00"E ~122°55'00"E
2	24113	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT(III)	1:25000	2017年8月第1版	
3	24114	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT(II)	1:25000	2017年8月第1版	
4	43001	YANGKOU PORT TO NORTHERN POINT OF CHANGJIANGKOU	1:150000	2017年8月第1版	Scope of Chart 31°40'00"N ~32°36'00"N 121°02'00"E ~122°36'00"E
5	44262	APPROACHES TO MANLIZUI	1:5000	2017年8月第4版	
6	51172	JIANXING PORT AND APPROACHES	1:75000	2017年8月第1版	Scope of Chart 30°08'24"N ~30°48'12"N 120°50'00"E ~121°22'12"E
7	81301	JINHAI BAY AND APPROACHES	1:20000	2017年8月第5版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	12201	APPROACHES TO CHANGSHAN ARCHIPELASGO	1:70000	2011年9月第1版	
2	24113	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT(II)	1:25000	2016年12月第8版	

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
3	24114	FAIRWAY IN HUANGHUA PORT(1)	1:25000	2016年12月第8版	
4	43001	YANGKOU PORT TO NORTHERN POINT OF CHANGJIANGKOU	1:150000	2012年3月第1版	
5	44262	APPROACHES TO MANLIZUI	1:5000	2015年7月第3版	
6	51172	JIAXING PORT AND APPROACHES	1:70000	2013年10月第1版	
7	81301	JINHAI BAY AND APPROACHES	1:20000	2015年11月第4版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Tangshan Port	(1082),(1083)
	Dongying Port	(1067),(1084),(1085)
	Weifang Port	(1086)
Yellow Sea	Rushan Port	(1068)
	Qingdao Port	(1069)
East China Sea	Ningbo Port	(1087)
	Wenzhou Port	(1088)
	Baiquan Islands Southeastwards	(1070)
	Weitou Bay	(1089),(1090)
Taiwan Strait	Xiamen Port	(1091)
	Taiwan Island Southwestwards	(1071)
South China Sea	Honghai Bay	(1072)
	Zhujiangkou	(1073)
	Macao Port	(1074),(1075),(1076),(1077)
	Zhenhai Bay	(1078)
	Hainan Island	(1080)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(1079)
	Fangcheng Port	(1092)
	Chart Correction	(1081)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
22111		1082
22113		1082
22125		1083
32201		1084,1085
33001	1067	
33322		1086
35166	1068	
36122	1069	
36123	1069	
1304	1067	
52137		1087
53342		1087
55122		1088
55123		1088
62001	1070	
64412		1089,1090
65112		1091
2311	1070	
2312	1071	
82312	1072	
83001	1072	
84001	1073,1074,1076	
84002	1073,1074,1076	
84204	1073,1074,1076,1077	
84206	1073,1074,1076,1077	
84218	1073,1074,1075,1076,1077	
84221	1073,1074,1076,1077	
85001	1078	
85101	1078	
85103	1078	
92101	1079	
92104	1079	
93102		1092
02301	1080	
04403	1081	
3313	1072	

Notices to Mariners

1067. Bohai Sea – Dongying Port – Wreck

Insert the wreck in position $38^{\circ}10'01''.2N, 119^{\circ}21'09''.3E$, characteristic: "  (2017) ".

Note: 此沉船为“HUA TAI56 轮”, 沉没于 2017 年 7 月 21 日, 沉船呈西北-东南走向, 艏艉走向为 $135^{\circ}\sim 315^{\circ}$, 疑似侧坐于海底, 长约 88m, 宽约 14.5m, 高出海底约 16.5m。

Chart 33001[2017-811] 1304[2017-1037]

Source Tianjin Hydrography Centre

1068. Yellow Sea – Rushan Port – Shallow Depth


Delete "  " in position $36^{\circ}46'29''.7N, 121^{\circ}28'28''.6E$.

Chart 35166[2014-997]

Source Tianjin Hydrographic Center

1069. Yellow Sea – Qingdao Port – Reef

Insert the reef in position $36^{\circ}02'59''.4N, 120^{\circ}18'02''.0E$, characteristic: "  (0) ".

Chart 36122[2017-914] 36123[2017-914]

Source Tianjin Hydrography Centre

1070. East China Sea – Baiquan Islands Southeastwards – Shallow Depth Area

Insert "  据报(2017)附近存在浅水区 " in position $25^{\circ}49'16''.9N, 120^{\circ}07'04''.6E$.

Chart 62001[2017-776] 2311[2017-1005]

Source NTM 2017-(27)-1085

1071. Taiwan Strait – Taiwan Island Southwestwards – Buoyage

Move the light-buoy named "气象" from position $22^{\circ}39'31''.0N, 119^{\circ}23'58''.0E$ to new position $22^{\circ}39'36''.0N, 119^{\circ}24'54''.0E$, others unchanged.

Chart 2312(with chart unchanged)[2017-915]

Source NTM 2017-(30)-1214

1072. South China Sea – Honghai Bay – Daxingshan Southeastwards – Wreck

Insert " 概位  (2017) " in position $22^{\circ}30'36''N, 114^{\circ}59'41''E$.

Note: 此沉船为“南辉 68”轮, 于 2017 年 7 月 23 日沉没, 沉船距离海面约 2.9m。









Chart 82312[2017-577] 83001[2017-1048] 3313[2017-915]

1073.South China Sea – Zhujiangkou – Aids

1)Delete the aids and note in the following position:

Name	Position
(1)1号灯浮标	22°05'53".8N,113°34'14".2E
(2)2号灯浮标	22°05'56".5N,113°34'15".7E
(3)3号灯浮标	22°06'08".7N,113°33'43".7E
(4)4号灯浮标	22°06'21".5N,113°33'15".1E
(5)5号灯桩	22°06'30".3N,113°32'56".5E
(6)6号灯桩	22°06'42".5N,113°32'53".7E
(7)7号灯浮标	22°06'55".9N,113°32'51".2E
(8)8号灯桩	22°07'18".1N,113°32'52".4E
(9)9号灯桩	22°08'42".7N,113°32'54".3E
(10)10号灯桩	22°09'00".8N,113°32'41".1E
(11)11号灯桩	22°09'28".1N,113°32'17".7E
(12)12号灯桩	22°10'00".4N,113°32'01".9E
(13)1号灯浮标	22°07'37".8N,113°32'56".4E
(14)6号灯浮标	22°10'22".2N,113°31'41".4E
(15)11号灯浮标	22°09'49".2N,113°32'10".8E
(16)13号灯浮标	22°10'15".0N,113°31'58".2E
(17)M27号灯浮标	22°10'39".0N,113°31'45".6E
(18)M28号灯浮标	22°10'36".0N,113°31'42".0E
(19)M29号灯浮标	22°10'53".4N,113°31'42".0E

2)Insert the aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(20)1号灯浮标	22°05'59".2N,113°34'15".9E	(1)  闪绿 4s
(21)2号灯浮标	22°05'54".3N,113°34'14".5E	(2)  闪红 4s
(22)3号灯浮标	22°06'08".7N,113°33'43".8E	(3)  闪红 4s
(23)4号灯浮标	22°06'22".4N,113°33'14".2E	(4)  闪红 4s
(24)5号灯桩	22°06'30".2N,113°32'56".3E	(5)  闪(2)红 6s
(25)6号灯桩	22°06'33".4N,113°32'48".8E	(6)  闪(4)8s
(26)7号灯桩	22°06'41".9N,113°32'52".5E	(7)  闪(2)红 6s
(27)8号灯浮标	22°06'55".5N,113°32'51".2E	(8)  闪红 4s

(28)9号灯桩	22°07'17".9N,113°32'52".7E	(9) 闪(2)红6s
(29)10号灯浮标	22°07'37".5N,113°32'56".3E	(10) 闪绿4s
(30)11号灯浮标	22°08'43".1N,113°32'58".7E	(11) 闪绿4s
(31)12号灯桩	22°08'42".9N,113°32'54".2E	(12) 闪(2)红6s
(32)13号灯桩	22°09'01".3N,113°32'41".2E	(13) 闪(2)红6s
(33)14号灯浮标	22°09'26".1N,113°32'23".5E	(14) 闪绿4s
(34)15号灯浮标	22°09'28".3N,113°32'17".9E	(15) 闪(2)红6s
(35)16号灯浮标	22°09'47".9N,113°32'11".2E	(16) 闪绿4s
(36)17号灯桩	22°10'00".4N,113°31'01".9E	(17) 闪(2)红6s
(37)18号灯浮标	22°10'13".8N,113°31'59".6E	(18) 闪绿4s
(38)1号灯浮标	22°10'22".3N,113°31'41".7E	(1) 快
(39)M27号灯浮标	22°10'39".0N,113°31'45".0E	(M27) 快(9)15s
(40)M28号灯浮标	22°10'36".0N,113°31'42".0E	(M28) 闪红4s
(41)M29号灯浮标	22°10'53".0N,113°31'42".0E	(M29) 闪绿4s

Chart 84001(1;20,25)[2017-1048] 84002(1;20,25)[2017-955]
84204(1,8,9,11~13;20,25,28,30,34,37,39)(4;23with chart unchanged)
[2017-1013]
84206(8,9,13;28,30,34)[2017-1013]
84218(1,2,4;20,21,23)(3;22with chart unchanged)[2017-1013]
84221(1,4~13;20,23,25,28,30,34,37~39)(3;22with chart unchanged)
[2017-1013]
3314(25)[2017-1048]

Source Zhuhai Waterway Notice 004/2017

1074.South China Sea – Macao Port – Aids

Amend " 函仔进口  闪1.5s " to " 函仔进口  明暗1.5s " in position 22°09'46".2N,113°36'06".6E.

Chart 84001[2017-1073] 84002[2017-1073] 84204[2017-1073]
84206[2017-1073] 84218[2017-1073] 84221[2017-1073]

Source NTM 2017-(27)-1087

1075.South China Sea – Macao Port – Buoyage

Move the light-buoy in the following position, others unchanged:

Name	Former Position	New Position
(1)函仔2号灯浮标	22°09'49".4N,113°35'50".9E	22°09'49".2N,113°35'51".0E

- (2) 函仔7号灯浮标 22°10'10".8N,113°34'39".0E 22°10'18".0N,113°34'38".4E
 (3) 函仔8号灯浮标 22°10'01".8N,113°34'48".6E 22°10'14".4N,113°34'45".0E
 (4) 函仔A号灯浮标 22°10'14".4N,113°34'45".0E 22°10'03".6N,113°34'42".0E

Chart 84218(2~4)(1with chart unchanged)[2017-1074]

Source NTM 2017-(27)-1087

1076.South China Sea – Macao Port – Wreck

Insert "  " in position 22°10'45".0N,113°34'29".4E.

Chart 84001[2017-1074] 84002[2017-1074] 84204[2017-1074]
 84206[2017-1074] 84218[2017-1075] 84221[2017-1074] 3314[2017-1073]

Source NTM 2017-(27)-1086

1077.South China Sea – Macao Port – Buoyage

Insert "  " in position 22°10'45".0N,113°34'29".4E.

Chart 84204[2017-1076] 84206[2017-1076] 84218[2017-1076]
 84221[2017-1076]

Source NTM 2017-(27)-1086

1078.South China Sea – Zhenhai Bay – Mangzhou Westwards – Anchorage

Amend the usage from "引航,候泊,防台" to "引航,候泊" of the anchorage area bounded by the following position:

- (1) 21°41'00"N,112°23'00"E
 (2) 21°41'00"N,112°25'00"E
 (3) 21°38'30"N,112°25'00"E
 (4) 21°38'30"N,112°23'00"E

Note: 在热带气旋影响期间,请有关船舶及早驶离该锚地另觅安全水域避风,以策安全。

Chart 85001[2017-704] 85101[2017-704] 85103[2017-12]

Source Jiangmen Navigation Notice 099/2017

1079.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Reef

Delete " 6s " and depth contour line named "深薄了礁" in position 21°42'40".0N,108°35'28".8E.

Chart 92101[2017-863] 92104[2017-864]

Source Guangzhou Hydrographic Center

1080.South China Sea – Hainan Island – Bo’ao Port – Reef

Insert "  (2) " in position 19°09'06".0N,110°34'49".5E.

Chart 02301[2013-]

Source Guangzhou Hydrographic Center

1081.Chart Correction

1)Delete the light–buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)洋浦港 14 号灯浮标	19°43'29".1N,109°11'53".9E
(2)洋浦港 15 号灯浮标	19°43'28".6N,109°12'02".1E
(3)洋浦港 16 号灯浮标	19°43'20".1N,109°12'20".6E
(4)洋浦港 17 号灯浮标	19°43'20".4N,109°12'32".1E

2)Insert the light–buoy in the following position:




Name	Position	Characteristic
(5)洋浦港 22 号灯浮标	19°43'24".4N,109°12'07".7E	(22)  闪绿 4s(同闪)
(6)洋浦港 23 号灯浮标	19°43'20".1N,109°12'20".6E	(23)  闪绿 4s(同闪)
(7)洋浦港 24 号灯浮标	19°43'20".4N,109°12'32".1E	(24)  闪绿 4s(同闪)

Chart 04403[2016-]

Temporary Notices

1082. Bohai Sea – Tangshan Port – Jingtang Harbour – Dredging (T)

From 26 July to 31 December 2017, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 39°10'37".5N, 119°02'25".6E

(2) 39°05'14".4N, 119°09'15".0E

(3) 39°05'07".8N, 119°09'06".5E

(4) 39°10'30".9N, 119°02'17".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&17&69. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 22111 22113

Source Tangshan Navigation Notice 026/2017

1083. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Dredging (T)

From 15 September 2015 to 31 December 2017, dredging is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 38°59'27".1N, 118°27'17".8E

(2) 38°58'45".6N, 118°27'17".8E

(3) 38°58'41".8N, 118°27'22".0E

(4) 38°59'27".1N, 118°27'21".9E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area. Anchoring and dragging anchor are prohibited within the operating area. Mariners are advised to navigate with caution and contact with the operating vessel.

Chart 22125

Source Tangshan Navigation Notice 02007/2015&223/2017

1084. Bohai Sea – Dongying Port – Construction (T)

From 4 August to 31 December 2017, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 38°04'40".0N, 118°57'36".0E

(2) 38°04'54".0N, 118°58'12".0E

(3) 38°04'38".0N, 118°58'22".0E

Blank Page

(4)38°04'23".0N,118°57'42".0E

Operating vessel is showing signals. The operating vessel should contact with the passing vessels.

Chart 32201

Source Jinan Navigation Notice 029/2017

1085.Bohai Sea – Dongying Port – Construction (T)

From 4 August to 31 December 2017, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)38°04'24".0N,118°57'41".0E

(2)38°04'39".0N,118°58'20".0E

(3)38°04'28".0N,118°58'28".0E

(4)38°04'09".0N,118°57'39".0E

Operating vessel is showing signals. The operating vessel should contact with the passing vessels.

Chart 32201

Source Jinan Navigation Notice 028/2017

1086.Bohai Sea – Weifang Port – Zhong Harbour – Revetment Construction (T)

From 10 May to 7 December 2017, revetment construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)37°15'57".0N,119°11'40".0E

(2)37°16'09".0N,119°11'56".0E

(3)37°16'23".0N,119°11'39".0E

(4)37°16'11".0N,119°11'23".0E

Operation vessel is showing signals. Mariners are advised to contact with operating vessel.

Chart 33322

Source Jinan Navigation Notice 016&025/2017

1087.East China Sea – Ningbo Port – Chuanshan Harbour – Surveying (T)

From 9 February 2017 to 19 June 2018, surveying is in progress daily within the area bounded by the following position:

(1)29°50'21"N,122°03'09"E

(2)29°50'25"N,122°03'16"E

(3)29°50'16"N,122°04'01"E

(4)29°49'26"N,122°02'57"E

Blank Page

Operating vessel is showing signal and keeping watch on VHF Ch.28. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.:13958236586.

Chart 52137 53342

Source Ningbo Navigation Notice 018&142/2017

1088.East China Sea – Wenzhou Port – Approaches to Damendao – Construction (T)

From 1 August 2017 to 31 January 2018, construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)27°57'31".3N,120°56'52".2E

(2)27°57'33".7N,120°56'54".6E

(3)27°57'31".0N,120°57'11".9E

(4)27°57'26".0N,120°57'19".3E

(5)27°57'18".1N,120°57'12".3E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 55122 55123

Source Wenzhou Navigation Notice 068/2017

1089.East China Sea – Weitou Bay – Dredging (T)

From 31 July 2017 to 15 June 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)24°40'46".1N,118°27'03".8E

(2)24°40'45".2N,118°27'02".6E

(3)24°40'41".0N,118°27'06".3E

(4)24°40'41".6N,118°27'07".5E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 64412

Source Quanzhou Navigation Notice 060/2017

1090.East China Sea – Weitou Bay – Dredging (T)

From 31 July 2017 to 15 July 2018, dredging is in progress within the area bounded by the

Blank Page

following position:

(1)24°40'33".7N,118°27'12".8E

(2)24°40'33".6N,118°27'10".7E

(3)24°40'26".1N,118°27'10".2E

(4)24°40'26".2N,118°27'12".7E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&69. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel.

Chart 64412

Source Quanzhou Navigation Notice 061/2017

1091.Taiwan Strait – Xiamen Port – Dredging(T)

From 6 August to 31 December 2017, dredging is in progress within two areas as follow:

Area1:

(1)24°27'26"N,117°57'35"E

(2)24°27'23"N,117°57'31"E

(3)24°27'17"N,117°57'30"E

(4)24°27'08"N,117°57'59"E

(5)24°27'17"N,117°58'01"E

(6)24°27'17"N,117°58'00"E

(7)24°27'20"N,117°58'01"E

Area2:

(8)24°27'04"N,117°57'32"E

(9)24°27'09"N,117°57'28"E

(10)24°27'00"N,117°57'57"E

(11)24°26'59"N,117°57'57"E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. AIS is on work. Mariners are advised to navigate with caution and contact with operating vessel. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel. Tel.: 13959259520.

Chart 65112

Source Xiamen Navigation Notice 047/2017

1092.Beibu Gulf – Fangcheng Port – Construction(T)

From 18 August 2017 to 30 June 2018, construction is in progress in daily 8:00~17:00 within the area bounded by the following position:

Blank Page

(1)21°37'22".7N,108°19'00".8E

(2)21°37'18".3N,108°19'00".5E

(3)21°37'17".9N,108°19'01".2E

(4)21°37'15".9N,108°19'08".1E

(5)21°37'16".6N,108°19'08".9E

(6)21°37'22".6N,108°19'04".1E

(7)21°37'22".6N,108°19'03".0E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.12. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 93102

Source Fangcheng Navigation Notice 009/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.